

# TARTALOM

TABULA GRATULATORIA.....	9
SUBA RÉKA: Kihívások a tanítási gyakorlatban – köszöntő Tapodi Zsuzsa születésnapjára .....	11
NAGY IMOLA KATALIN: Tapodi Zsuzsa méltatása .....	13
IRODALOMTUDOMÁNY.....	17
<i>Imagológiai közelítések.....</i>	19
AJTONY ZSUSZANNA: Sztereotípa, előítélet, humor – egy svéd példa .....	19
BÁNYAI ÉVA: Transzkulturális utazás Papp Sándor Zsigmond <i>Gyűlölet</i> című regényében...29	
TOLDI ÉVA: A „hozott anyag” transzkulturális aspektusai .....	35
<i>Történetírás, toposz, kultusz.....</i>	41
PAP LEVENTE: A magyar kereszténység eredetkérdése egy 18. századi bibliafordítás előszavában .....	41
MIHÁLY VILMA-IRÉN-VLAICU LAJOS: Doppelgänger-halók felülnézetből .....	53
KRISTÁLY ANASZTÁZIA: Petőfi életművéről kétféleképpen.....	63
<i>Szövegek szöveve.....</i>	73
VALLASEK JÚLIA: Kastély, kert, kollégium .....	73
BALÁZS IMRE JÓZSEF: Erdélyi Ágnes kapcsolathálója és a romániai kultúra .....	83
FARKAS ALIZ: Freudi álomelmélet Szerb Antal <i>Utazás és holdvilág</i> című regényében .....	91
SIPOS ERIKA: Irodalom, filozófia és pszichoanalízis.....	101
HÓZSA ÉVA: A Csáth-szövegek továbbszöhető szöveve.....	111
PUPP RÉKA: Márai Sándor Casanovája.....	119
<i>Megszólalásmódok a kortárs irodalomban.....</i>	127
TOMONICSKA INGRID: A román irodalom kétezres nemzedékének kiáltványai .....	127
BIRÓ ANNAMÁRIA: Író, matematikus, meg nem értett zseni .....	139
BENCE ERIKA: A reflektált hagyomány.....	147
PIELDNER JUDIT: Az otthonosság és idegenség köztes terei Tompa Andrea <i>Haza</i> című regényében .....	155
NYELVÉSZET – FORDÍTÁSTUDOMÁNY – NÉPRAJZ.....	167
<i>Kihívások a nyelvtanítás és fordítás gyakorlatában .....</i>	169
TANKÓ ENIKŐ: A magyar ajkú ötödikeseknek kínált alternatív román nyelv és irodalom tankönyvek a görcső alatt .....	169
NAGY TÜNDE: Gondolatok a kollokációk tanításának szükségességéről.....	181
AJTAY-HORVÁTH MAGDA: A szöveg metamorfózisa .....	189
IMRE ATTILA: Politikai drámasorozatok feliratozása.....	201

<b><i>Frazeológia, névtan és helytörténet</i></b> .....	217
LAJOS KATALIN: „Nem tudnak újjal rámutatni”. A test a szexualitásról való beszéd csíkszentdomokosi frazeológiájában.....	217
ZOPUS ANDRÁS: Csíkszentsimon családnevei a 17. században .....	229
ZSIGMOND GYŐZŐ: Népi helynévmagyarázás Aranyospolyánban, Tordaszentmihályon és Dálnokban .....	243
<b><i>Identitate, alteritate, transfer lingvistic și cultural</i></b> .....	255
ELENA DUMITRU: De la Bodor la Braga.....	255
SZILVIA GÁL: Memorialistica detenției .....	261
STEFÁNIA-MÁRIA MOLNÁR: Reprezentările cinematografice ale memoriei traumatice: <i>Zile reci</i> (1966) .....	267
ENIKŐ PÁL: La răscruce între fidelitate și originalitate: <i>Batrachomyomachia</i> românească din 1816 .....	275
VALENTIN TRIFESCU: Purgatoriul identității regionale.....	285
GABRIELA CHEFNEUX: Comunicare instituțională în firme românești și mixte – o abordare comparativă .....	293
<b><i>Esszék, kritikák</i></b> .....	305
BÍRÓ BÉLA: <i>Euróru</i> l euróra .....	305
EGYED EMESE: Az életbe vágó olvasás. <i>Don Quijote</i> .....	309
THOMKA BEÁTA: A közérzet és az atmoszféra alakulásai.....	317
BANDI IRÉN: Harmóniák és diszsonanciák .....	323
ALBU-BALOGH ANDREA: Kázmérok párbeszéde, avagy egy szövegrokonsági vizsgálat lehetséges kiindulópontjai .....	331
<b>Kivonatok – rezumate</b> .....	335
<b>A kötet szerzői – autorii volumului</b> .....	347